

265

PEOPLE'S COMMITTEE OF
HANOI CITY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

INCOMING DISPATCH
No. 166
January 26th, 2018

No.: 502/QD-UBND

Hanoi, January 26th, 2018

DECISION

**Regarding approval of the strategic investors upon implementing the
Equitization plan of the Holding company – Hanoi Trade Corporation**

PEOPLE'S COMMITTEE OF HANOI CITY

Pursuant to the Law on Local government organization dated June 16th, 2015;

Pursuant to the Law on Enterprise dated November 26th, 2014;

Pursuant to the Decree No. 59/2011/ND-CP dated July 18th, 2011 of the Government on transformation of enterprises with 100% state capital into joint-stock companies; the Decree No. 189/2013/ND-CP dated November 20th, 2013 and the Decree No. 116/2015/ND-CP dated November 11th, 2015 of the Government on amending, supplementing a number of articles of the Decree No. 59/2011/ND-CP dated July 18th, 2011 of the Government;

Pursuant to the Circular No. 196/2011/TT-BTC dated December 26th, 2011 of the Ministry of Finance guiding the initial sale of shares and management and use of proceeds from equitization of wholly state-owned enterprises; the Circular No. 127/2014/TT-BTC dated September 05th, 2014 of the Ministry of Finance guiding the financial settlement and business valuation in transformation of wholly state-owned enterprises into joint-stock companies;

Pursuant to the Decision No. 58/2016/QD-TTG dated December 28th, 2016 of the Prime Minister on the criteria for classification of wholly state-owned enterprises, partially state-owned enterprises and list of state-owned enterprises undergoing restructuring in 2016-2020 period.

Pursuant to Decision No. 1925/QD-TTg dated November 30th, 2017 of the Prime Minister approving the Equitization plan of the Holding company – Hanoi Trade Corporation;

Pursuant to Decision No. 2479/QD-UBND dated April 28th, 2017 of the People's Committee of Hanoi City approving the enterprise value of the Holding company – Hanoi Trade Corporation; Decision No. 6582/QD-UBND dated September 21st, 2017 of People's Committee of Hanoi City regarding amendment and supplementation of some contents in Point 3.1.2 Clause 3, Article 1, Decision No. 2479/QD-UBND dated April 28th, 2017;

Pursuant to Decision No. 1558/QD-UBND dated March 07th, 2017 of People's Committee of Hanoi City approving selection criteria of the strategic investors upon equitization of the Holding company – Hanoi Trade Corporation;

As per the proposal of Department of Finance (Head of the Equitization committee of the Holding company – Hanoi Trade Corporation) at the Submission No. 8744/TTr-STC dated December 29th, 2017; Meeting minutes of the Standing of Hanoi City Enterprise Renovation and Development Board dated January 05th, 2018,

HEREBY DECIDES:

Article 1: To approve the strategic investors upon implementing the equitization plan of the Holding company – Hanoi Trade Corporation:

- Vietnam N.A Motor Company Limited.



- Percentage of purchasing shares: 65% authorized capital of Hanoi Trade Joint Stock Corporation.

Article 2:

1. Vietnam N.A Motor Company Limited is responsible for:

- Making deposit of 30% registered share value according to initial price approved by the Prime Minister in equitization plan of the Holding company – Hanoi Trade Corporation. If investor rejects their right to purchase, the deposit shall not be refunded.

- Complying with representations as stated in Official dispatch No. 089/CV dated December 14th, 2017 of the strategic investor and current legal regulations.

2. Hanoi Trade Joint Stock Corporation is responsible for:

- Opening a block account at the bank to collect deposit and any amount from selling shares under current regulations.

- Cooperating with the intermediate financial institutions (Vietnam Investment Securities Company is consultant for selling shares) and Hanoi Stock Exchange to perform public auction of shares according to plan approved by the Prime Minister; reporting the public auction results, proposing the selling price of share to the strategic investor under current regulations to Equitization committee of the Holding company – Hanoi Trade Corporation.

3. Equitization committee of the Holding company – Hanoi Trade Corporation shall discuss the share selling price with the strategic investor and submit to the People’s Committee of City for approval.

Article 3. This decision is valid since the date of signing.

Office Manager of People’s Committee of City; Standing of Hanoi City Enterprise Renovation and Development Board; Party Committee of Hanoi’s enterprises block; Directors of following Departments: Finance, Home Affairs, Planning and Investment, Natural resources and Environment, Construction, Labour – Invalids and Social Affairs; Industry and Trade; Director of Hanoi Tax Department; Equitization committee of the Holding company – Hanoi Trade Corporation and heads of related agencies are responsible for implementing this Decision ./.

Recipients:

- As in Article 3;
- Office of the Government (Standing of Enterprise Renovation and Development Board);
- Ministry of Finance;
- Chairman of People’s Committee of City;
- Vice Chairman of People’s Committee of City Nguyen Doan Toan;
- Office of the People’s Committee: Vice Office Manager T.V.Dung; TH, TKBT, KT;
- Hanoi Enterprise Finance Sub-department;
- Saves as archives, KT (Du)

**FOR PEOPLE’S COMMITTEE OF
HANOI CITY**

CHAIRMAN

(Signed and sealed)

Nguyen Duc Chung



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

NOTARY TESTIMONY

Hôm nay, ngày 26 tháng 2 năm 2018, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng,
Thành phố Hà Nội,

Today, February 26, 2018 at Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.

Tôi là Công chứng viên Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, thành phố Hà Nội.

I, the undersigned, Notary Public of Chu Canh Hung Notary Office Hanoi City

CHỨNG NHẬN:

CERTIFY THAT:

- Bản dịch này do ông Trương Công Đạt, CMND số: 168410115 cấp tại Hà Nam ngày 28 tháng 04 năm 2009, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Việt sang tiếng Anh**.
- This is translation from **Vietnamese to English** by Mr. Truong Cong Dat, ID No. 168410115 issued in Ha Nam on April 28, 2009, who is translation collaborator of Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Trương Công Đạt;
- Signature in the translation is the true and authentic signature of Mr. Truong Cong Dat;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- The contents of the translation are correct and do not violate the law or social morality.
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội.
- The translation includes sheets, pages, one of which is retained in Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.

Số công chứng: 103 ; Quyển số: 01 -TP/CC-SCC/BD
Notarized No. : 103 ; Book No.: 01 -TP/CC-SCC/BD

Người dịch
Translation Collaborator

Trương Công Đạt

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



Đoàn Nga